

Diccionario ConTexto

<https://github.com/artetxem/contexto>

Mikel Artetxe

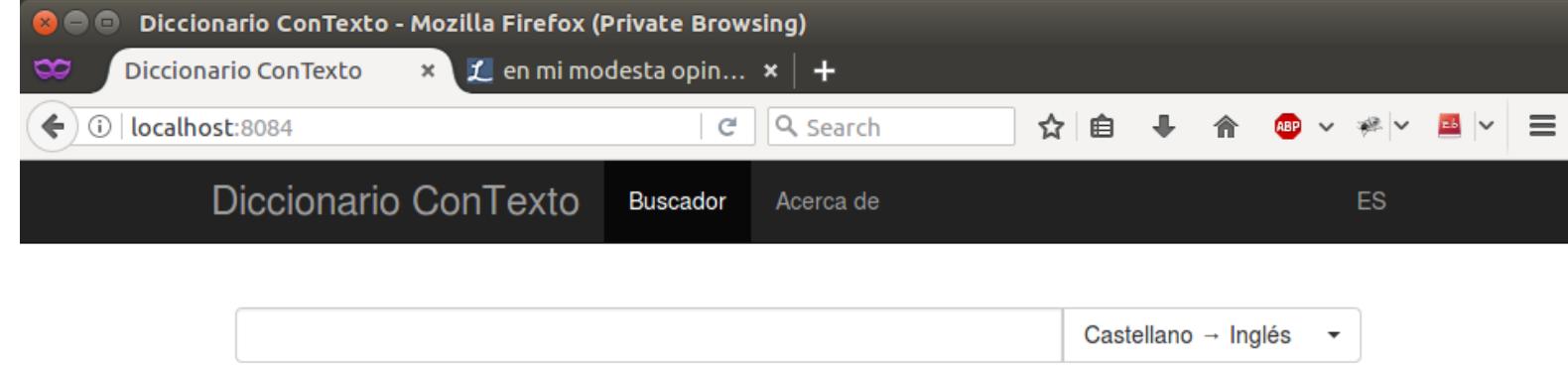
¿Qué es?

¿Qué es?

Buscador de traducciones
de palabras y expresiones
en un corpus paralelo

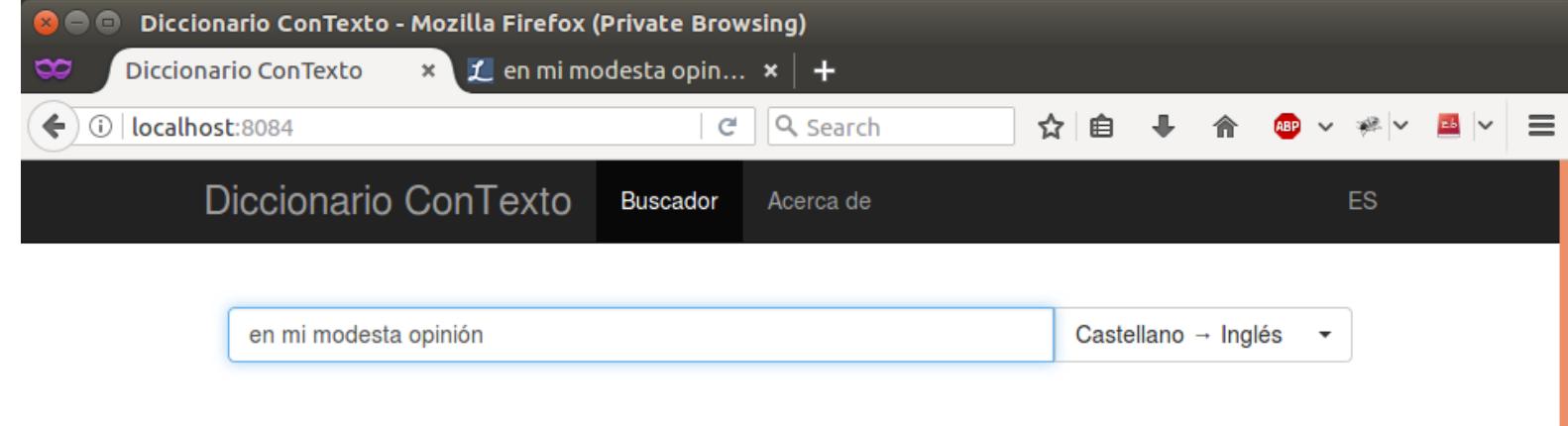
¿Qué es?

Buscador de traducciones
de palabras y expresiones
en un corpus paralelo



¿Qué es?

Buscador de traducciones
de palabras y expresiones
en un corpus paralelo



¿Qué es?

Buscador de traducciones
de palabras y expresiones
en un corpus paralelo

The screenshot shows a Mozilla Firefox window with a private browsing tab titled 'Diccionario ConTexto - Mozilla Firefox (Private Browsing)'. The address bar shows 'localhost:8084'. The main content area displays the 'Diccionario ConTexto' website. A search bar at the top contains the query 'en mi modesta opinión'. Below the search bar, there are tabs for 'Diccionario ConTexto', 'Buscador', and 'Acerca de', with 'Diccionario ConTexto' being the active tab. A language selector 'Castellano → Inglés' is also visible. The main content area shows two examples of the phrase 'en mi modesta opinión' in context:

in my humble opinion (71%)

Probablemente, **en mi modesta opinión**, este tipo de manifestaciones han llevado a Louis Michel a decir que la Unión no se estaba alineando con Israel al emitir tal declaración.

In **my humble opinion**, it is probably this type of statement that prompted Louis Michel to say that the EU did not have Israel's interests in mind when it made such a declaration.

Es más, frente al problema real de la superexplotación de los recursos, en mi modesta opinión, el Ejecutivo no formula propuestas alternativas a la drástica solución del cese definitivo de la pesca, cuya consecuencia es la expulsión de los pescadores del sector, sin ofrecerles medidas de acompañamiento y de apoyo adecuadas.

Again, in the face of the very real problem of overfishing, **in my humble opinion**, the Executive is not drawing up alternative proposals to the drastic solution of terminating the fishing activity altogether, the result of which would be to drive the fishermen away from the sector without establishing adequate accompanying or support measures for them.

[Ver más...](#)

in my modest opinion (21%)

Señor Presidente, sólo quiero decir que, **en mi modesta opinión**, es una ocasión frustrada, porque esta enmienda 5 atañe a un aspecto importante de las relaciones entre la Comisión y el Consejo, en particular la cuestión de la comitología.

Mr President, I would only like to say that this is a missed opportunity, **in my modest opinion**, because Amendment No 5 touches on an important aspect of the relations between the Commission and the Council, in particular the issue of commitology.

¿Para qué?

¿Para qué?

Complemento de los diccionarios tradicionales

¿Para qué?

Complemento de los diccionarios tradicionales

Miles de ejemplos de uso real

¿Para qué?

Complemento de los diccionarios tradicionales

Miles de ejemplos de uso real

Cobertura más amplia, expresiones

¿Para qué?

Complemento de los diccionarios tradicionales

Miles de ejemplos de uso real

Cobertura más amplia, expresiones

una auténtica vergüenza != an authentic shame

¿Cuál es la novedad?

¿Cuál es la novedad?

Linguee

English ↔ Spanish

á é í ó ú û ñ

en mi modesta opinión



► Dictionary Spanish-English

▼ External sources (not reviewed)

[...] grupos aislados para suscitar un sentimiento de inseguridad pero, **en mi modesta opinión**, no pueden desestabilizar el país.

[daccess-ods.un.org](#)

[...] or groups to produce a feeling of insecurity, but **in my modest opinion** they are not capable of destabilizing the country.

[daccess-ods.un.org](#)

La provisión de un total de 200 000 millones de euros, acordada en la cumbre de la UE, me parece, **en mi modesta opinión**, completamente inadecuada.

[europarl.europa.eu](#)

The provision of a total of EUR 200 billion, finalised at the EU summits, **seems, in my humble opinion**, to be completely inadequate.

[europarl.europa.eu](#)

Respaldaré la propuesta de la Comisión dado que, **en mi modesta opinión**, se adecua a estos requisitos.

[europarl.europa.eu](#)

In view of the fact that the Commission proposal, **in my modest opinion**, meets these requirements, I shall support it.

[europarl.europa.eu](#)

[...] contra el considerando K y contra la enmienda 23, que, **en mi modesta opinión**, son contrarios al Derecho comunitario y al sentido común europeo.

[europarl.europa.eu](#)

[...] vote against Recital K and Amendment No 23, which, **in my humble opinion**, are contrary to Community law and European common sense.

[europarl.europa.eu](#)

(IT) Señor Presidente, sólo quiero decir que, **en mi modesta opinión**, es una ocasión frustrada, porque esta enmienda 5 ataña [...]

[europarl.europa.eu](#)

(IT) Mr President, I would only like to say that this is a missed opportunity, **in my modest opinion**, because Amendment No 5 touches on an [...]

[europarl.europa.eu](#)

Probablemente, **en mi modesta opinión**, este tipo de manifestaciones han llevado a Louis Michel a decir que la Unión no se [...]

[europarl.europa.eu](#)

In my humble opinion, it is probably this type of statement that prompted Louis Michel to say that the EU did not have Israel's [...]

[europarl.europa.eu](#)

[...] una propuesta de Reglamento con medidas que tienen una buena intención pero que, **en mi modesta opinión**, pueden mejorarse.

[europarl.europa.eu](#)

[...] proposal for a Regulation containing measures which reflect good intentions but which, **in my humble opinion**, could be

¿Cuál es la novedad?

Estructuración inteligente de los resultados

¿Cuál es la novedad?

Estructuración inteligente de los resultados

in my humble opinion (71%)

Probablemente, **en mi modesta opinión**, este tipo de manifestaciones han llevado a Louis Michel a decir que la Unión no se estaba alineando con Israel al emitir tal declaración.

Es más, frente al problema real de la superexplotación de los recursos, **en mi modesta opinión**, el Ejecutivo no formula propuestas alternativas a la drástica solución del cese definitivo de la pesca, cuya consecuencia es la expulsión de los pescadores del sector, sin ofrecerles medidas de acompañamiento y de apoyo adecuadas.

In my humble opinion, it is probably this type of statement that prompted Louis Michel to say that the EU did not have Israel's interests in mind when it made such a declaration.

Again, in the face of the very real problem of overfishing, **in my humble opinion**, the Executive is not drawing up alternative proposals to the drastic solution of terminating the fishing activity altogether, the result of which would be to drive the fishermen away from the sector without establishing adequate accompanying or support measures for them.

[Ver más...](#)

in my modest opinion (21%)

Señor Presidente, sólo quiero decir que, **en mi modesta opinión**, es una ocasión frustrada, porque esta enmienda 5 atañe a un aspecto importante de las relaciones entre la Comisión y el Consejo, en particular la cuestión de la comitología.

Mr President, I would only like to say that this is a missed opportunity, **in my modest opinion**, because Amendment No 5 touches on an important aspect of the relations between the Commission and the Council, in particular the issue of commitology.

¿Cuál es la novedad?

Estructuración inteligente de los resultados



in my humble opinion (71%)

Probablemente, **en mi modesta opinión**, este tipo de manifestaciones han llevado a Louis Michel a decir que la Unión no se estaba alineando con Israel al emitir tal declaración.

Es más, frente al problema real de la superexplotación de los recursos, **en mi modesta opinión**, el Ejecutivo no formula propuestas alternativas a la drástica solución del cese definitivo de la pesca, cuya consecuencia es la expulsión de los pescadores del sector, sin ofrecerles medidas de acompañamiento y de apoyo adecuadas.

In my humble opinion, it is probably this type of statement that prompted Louis Michel to say that the EU did not have Israel's interests in mind when it made such a declaration.

Again, in the face of the very real problem of overfishing, **in my humble opinion**, the Executive is not drawing up alternative proposals to the drastic solution of terminating the fishing activity altogether, the result of which would be to drive the fishermen away from the sector without establishing adequate accompanying or support measures for them.

[Ver más...](#)



in my modest opinion (21%)

Señor Presidente, sólo quiero decir que, **en mi modesta opinión**, es una ocasión frustrada, porque esta enmienda 5 atañe a un aspecto importante de las relaciones entre la Comisión y el Consejo, en particular la cuestión de la comitología.

Mr President, I would only like to say that this is a missed opportunity, **in my modest opinion**, because Amendment No 5 touches on an important aspect of the relations between the Commission and the Council, in particular the issue of commitology.

¿Cuál es la novedad?

Estructuración inteligente de los resultados

in my humble opinion (71%)

Probablemente, **en mi modesta opinión**, este tipo de manifestaciones han llevado a Louis Michel a decir que la Unión no se estaba alineando con Israel al emitir tal declaración.

Es más, frente al problema real de la superexplotación de los recursos, **en mi modesta opinión**, el Ejecutivo no formula propuestas alternativas a la drástica solución del cese definitivo de la pesca, cuya consecuencia es la expulsión de los pescadores del sector, sin ofrecerles medidas de acompañamiento y de apoyo adecuadas.

In my humble opinion, it is probably this type of statement that prompted Louis Michel to say that the EU did not have Israel's interests in mind when it made such a declaration.

Again, in the face of the very real problem of overfishing, **in my humble opinion**, the Executive is not drawing up alternative proposals to the drastic solution of terminating the fishing activity altogether, the result of which would be to drive the fishermen away from the sector without establishing adequate accompanying or support measures for them.

Ver más...



in my modest opinion (21%)

Señor Presidente, sólo quiero decir que, **en mi modesta opinión**, es una ocasión frustrada, porque esta enmienda 5 atañe a un aspecto importante de las relaciones entre la Comisión y el Consejo, en particular la cuestión de la comitología.

Mr President, I would only like to say that this is a missed opportunity, **in my modest opinion**, because Amendment No 5 touches on an important aspect of the relations between the Commission and the Council, in particular the issue of commitology.

¿Cuál es la novedad?

Estructuración inteligente de los resultados

¿Cuál es la novedad?

Estructuración inteligente de los resultados

Código abierto

¿Cuál es la novedad?

Estructuración inteligente de los resultados

Código abierto

Soporte para más idiomas

¿Cuál es la novedad?

Estructuración inteligente de los resultados

Código abierto

Soporte para más idiomas

Adaptación a dominio

¿Cuál es la novedad?

Estructuración inteligente de los resultados

Código abierto

Soporte para más idiomas

Adaptación a dominio

Posibilidad de nuevas aplicaciones

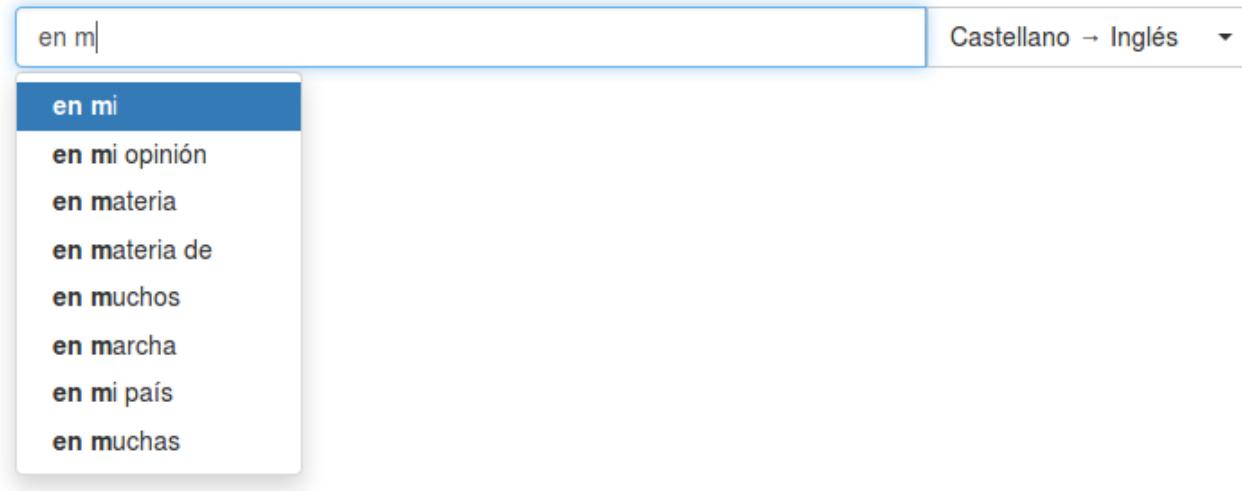
Características

Características

Función de autocompletado

Características

Función de autocompletado



Características

Función de autocompletado

Agrupación de resultados con frecuencia de uso

Características

Función de autocompletado

Agrupación de resultados con frecuencia de uso

in my humble opinion (71%)

Probablemente, **en mi modesta opinión**, este tipo de manifestaciones han llevado a Louis Michel a decir que la Unión no se estaba alineando con Israel al emitir tal declaración.

Es más, frente al problema real de la superexplotación de los recursos, **en mi modesta opinión**, el Ejecutivo no formula propuestas alternativas a la drástica solución del cese definitivo de la pesca, cuya consecuencia es la expulsión de los pescadores del sector, sin ofrecerles medidas de acompañamiento y de apoyo adecuadas.

In my humble opinion, it is probably this type of statement that prompted Louis Michel to say that the EU did not have Israel's interests in mind when it made such a declaration.

Again, in the face of the very real problem of overfishing, **in my humble opinion**, the Executive is not drawing up alternative proposals to the drastic solution of terminating the fishing activity altogether, the result of which would be to drive the fishermen away from the sector without establishing adequate accompanying or support measures for them.

[Ver más...](#)

in my modest opinion (21%)

Señor Presidente, sólo quiero decir que, **en mi modesta opinión**, es una ocasión frustrada, porque esta enmienda 5 atañe a un aspecto importante de las relaciones entre la Comisión y el Consejo, en particular la cuestión de la comitología.

Mr President, I would only like to say that this is a missed opportunity, **in my modest opinion**, because Amendment No 5 touches on an important aspect of the relations between the Commission and the Council, in particular the issue of comitology.

Características

Función de autocompletado

Agrupación de resultados con frecuencia de uso

Tratamiento básico de la morfología

Características

Función de autocompletado

Agrupación de resultados con frecuencia de uso

Tratamiento básico de la morfología

partida / partidan / partidaren (30%)

Muniain, que cumplió 19 años el pasado 19 de diciembre, se estrenó con el primer equipo rojiblanco el 30 de julio de 2009 en un **partido** de Liga Europa frente al Young Boys suizo, convirtiéndose entonces, con 16 años, 7 meses y 11 días, en el futbolista más joven en debutar con la camiseta rojiblanca.

La liga da muchas vueltas y aunque estemos en una situación cómoda no nos podemos relajar ", ha dicho hoy el lateral Azpilikueta respecto al **partido** del domingo.

MUNIAINEK 19 urte bete zituen 2011ko abenduaren 19an eta lehen taldearekin 2009ko uztailaren 30ean egin zuen debuta Suitzako Young Boys taldearen aurka Europa Leagueko **partidan**.

Gora-bera handiak izaten dira ligan eta une honetan egoera eroosoan baldin bagaude ere, ezin dugu erlaxatu ", esan du Azpilikueta eskuin hegalekoak igandeko **partidaren** inguruan.

[Ver más...](#)

alderdi / alderdiak / alderdiaren / alderdiko / alderdia (33%)

Maeztu dijo la pasada semana que no esperaba que se diera esta división en el grupo parlamentario a la hora de votar la constitución de la ponencia pero advirtió a sus compañeros de grupo de que salirse de la disciplina del **partido**, tal y como ha ocurrido esta mañana, tendría sus "consecuencias".

Maeztuk joan den astean emandako prentsurreko batean Aralarko talde parlamentarioan bozketa garaian zatiketarik ez egotea espero zuela adierazi zuen, eta bere alderdikideek, gaurko saioan gertatu den moduan, **alderdiaren** barruko diziplina hautsiz gero "ondorioak" izango direla ohartarazi zuen.

Características

Función de autocompletado

Agrupación de resultados con frecuencia de uso

Tratamiento básico de la morfología

3 pares de idiomas:

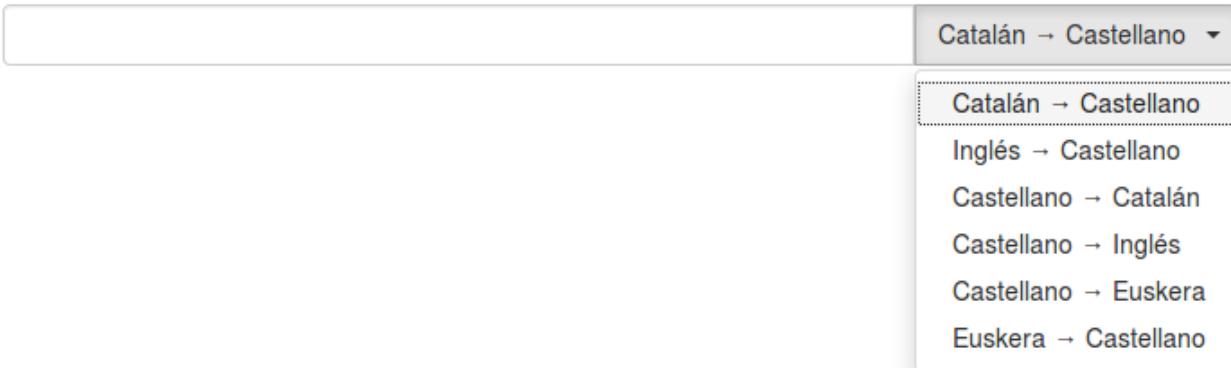
Características

Función de autocompletado

Agrupación de resultados con frecuencia de uso

Tratamiento básico de la morfología

3 pares de idiomas:



Características

Función de autocompletado

Agrupación de resultados con frecuencia de uso

Tratamiento básico de la morfología

3 pares de idiomas:

Castellano – Inglés

Castellano – Euskera

Castellano – Catalán

Características

Función de autocompletado

Agrupación de resultados con frecuencia de uso

Tratamiento básico de la morfología

3 pares de idiomas:

Castellano – Inglés

Castellano – Euskera  **¡novedad!**

Castellano – Catalán  **¡novedad!**

Detalles técnicos

Detalles técnicos

3 módulos

Detalles técnicos

3 módulos

Herramientas de entrenamiento

Detalles técnicos

3 módulos

Herramientas de entrenamiento

Librería central (Java SE)

Detalles técnicos

3 módulos

Herramientas de entrenamiento

Librería central (Java SE)

Aplicación web (servicio RESTful en Java EE + cliente Bootstrap)

Detalles técnicos

3 módulos

Herramientas de entrenamiento

Librería central (Java SE)

Aplicación web (servicio RESTful en Java EE + cliente Bootstrap)

Estructura de trie en formato binario a medida

Detalles técnicos

3 módulos

Herramientas de entrenamiento

Librería central (Java SE)

Aplicación web (servicio RESTful en Java EE + cliente Bootstrap)

Estructura de trie en formato binario a medida

Búsqueda y autocompletado en tiempo lineal

Detalles técnicos

3 módulos

Herramientas de entrenamiento

Librería central (Java SE)

Aplicación web (servicio RESTful en Java EE + cliente Bootstrap)

Estructura de trie en formato binario a medida

Búsqueda y autocompletado en tiempo lineal

Posibilidad de trabajar desde el disco

DEMO